

18. Aspekt des Verbs

18.b. Die Bildung der Aspektpartner im Russischen

Imperfektivierung (Bildung des imperfektiven Aspektpartners)

Welche Möglichkeiten gibt es, von einem perfektiven Verb seinen imperfektiven Aspektpartner abzuleiten?

- Ein ganz reguläres Verfahren, Verben im ipf. A. zu bilden, besteht im Anfügen des Suffixes *-ыва-* oder *-ива-* an die ursprünglich perfektiven Verben, z.B. *открыть* > *открывать*, *спросить* > *спрашивать*. Das Suffix wird an die Wurzel des Ausgangsverbs angefügt. Die Variante *-ыва-* kommt nach harten Konsonanten (außer *ж* und *щ*) vor und in allen anderen Fällen wird das Suffix *-ива-* eingesetzt.
- Einige imperfektive Aspektpartner kann man außerdem mit dem Suffix *-ва-* bilden, z.B. *встать* ‚aufstehen‘ > *вставать*. Beachte dabei, dass alle Verben dieses Typs das Suffix *-ва-* bei der Konjugation im Präsens verlieren, z.B. *я встаю, ты встаёшь, он/ она встаёт*.
- Imperfektive Aspektpartner können auch dadurch gebildet werden, dass das Suffix *-и-* bei dem perfektiven Verb durch das Suffix *-а-* oder *-я-* ersetzt wird, z.B. *решить* ‚entscheiden, lösen‘ (ipf.) > *решать* (pf.), *повторить* ‚wiederholen‘ (pf.) > *повторять* (ipf.). Die Variante *-я-* kommt nach weichen Konsonanten (außer *ч* und *щ*) und in allen anderen Fällen wird das Suffix *-а-* verwendet.

Perfektivierung (Bildung des perfektiven Aspektpartners)

- Die perfektiven Aspektpartner werden in der Regel dadurch gebildet, dass man an ein imperfektives Verb ein Präfix anfügt, z.B. *готовить* – *приготовить*, *учить* – *выучить*, *читать* – *прочитать*, *писать* – *написать*. Wie Du siehst, gibt es viele verschiedene Präfixe, die zur Bildung des perfektiven Aspekts gebraucht werden können.
- Eine Reihe der perfektiven Verben entsteht dadurch, dass das imperfektive Ausgangsverb das Suffix *-ну-* bekommt, welches das ursprüngliche Suffix *-а-* oder *-я-* ersetzt, z.B. *прыгать* ‚hüpfen‘ > *прыгнуть*.

➤ **Interaktive Aufgabe:** Welcher Aspekt liegt vor?

- | | |
|------------------------------------|-----------|
| <input type="radio"/> подумать | ■ pf. A. |
| <input type="radio"/> выучить | ■ ipf. A. |
| <input type="radio"/> спрашивать | |
| <input type="radio"/> давать | |
| <input type="radio"/> отдохнуть | |
| <input type="radio"/> открывать | |
| <input type="radio"/> прочитать | |
| <input type="radio"/> рассказывать | |

Suppletive Stämme

Es gibt noch eine kleine Gruppe der Verben, die formal gesehen ganz unterschiedlich sind, bilden aber von ihrer Bedeutung her ein Aspektpaar, z.B. *сказать* – *говорить* ‚sagen – sprechen‘, *брать* – *взять* ‚nehmen‘, *класть* – *положить* ‚legen‘. Solche Verben heißen suppletiv.

➤ **Interaktive Aufgabe:** Wie wurden die untenstehenden Aspektpartner gebildet?

- | | |
|----------------------------------|---------------------|
| <input type="radio"/> подумать | ■ Suffix |
| <input type="radio"/> выучить | ■ Präfix |
| <input type="radio"/> спрашивать | ■ Suppletive Stämme |
| <input type="radio"/> взять | |

- давать
- отдохнуть
- открывать
- прочитать
- рассказывать

Aspektbildung im Futur

Sowohl perfektive als auch imperfektive Verben im Präteritum werden auf die gleiche Weise gebildet, nämlich mit dem Affix *-л-*, z.B. *читал – прочитал, писала – написала, открыли – открывали*. Anders ist die Aspektbildung im Futur: Auch hier gibt es beide Aspekte, das perfektive Futur wird jedoch auf der Grundlage eines perfektiven Verbs gebildet, das wie im Präsens konjugiert wird, z.B. *выучить* (pf.) > *Завтра я выучу все слова*. ‚Morgen werde ich alle Vokabeln lernen‘, *подумать* (pf.) > *Мы подумаем об этом завтра*. ‚Wir werden morgen darüber nachdenken.‘

Den imperfektiven Aspekt im Futur bildet man mithilfe des Verbs *быть* ‚sein‘ und eines imperfektiven Verbs im Infinitiv, z. B. *В среду я буду рассказывать о моём проекте*. ‚Am Mittwoch werde ich über mein Projekt berichten.‘ *Завтра Роман будет писать e-мэйл родителям*. ‚Morgen wird Roman seinen Eltern eine E-Mail schreiben.‘ Du siehst, dass beide Futurformen mithilfe des Verbs *быть* zustande kommen und dass die Verben *рассказывать* und *писать* imperfektiv sind und im Infinitiv stehen. Und hier findest Du die Konjugation des Verbs *быть*.

Pers.	Singular	Pers.	Plural
я	буду	мы	будем
ты	будешь	вы	будете
он/она/она	будет	они	будут

- **Interaktive Aufgabe:** Wähle die richtige Form entsprechend den untenstehenden Vorgaben.
 - perfektives Futur:
 - прочитаю ■ читаю ■ буду читать ■ буду прочитать
 - imperfektives Futur:
 - учат ■ вычат ■ буду выучить ■ будут учить
 - perfektives Futur:
 - едет ■ поедет ■ будет поехать ■ будет ехать
 - imperfektives Futur:
 - дадим ■ даём ■ будем давать ■ будем дать
 - perfektives Futur:
 - отдыхает ■ отдохнёт ■ будет отдыхать ■ будет отдохнуть
 - imperfektives Futur:
 - пригласят ■ приглашают ■ будут пригласить ■ будут приглашать
 - perfektives Futur:
 - открываете ■ откроете ■ будете открыть ■ будете открывать
 - imperfektives Futur:
 - покупаешь ■ купишь ■ будешь покупать ■ будешь купить

Am nächsten Tag unterhalten sich die Freunde erneut mit den Eltern von Sofia. Der Ausflug zum Peterhof war sehr schön und sie blicken gerne darauf zurück.

- Это был прекрасный день! Мы купили билеты на автобус и поехали в Петергоф. Там мы два часа гуляли по парку, видели очень красивые фонтаны и скульптуры. Потом мы пошли на экскурсию в Большой петергофский дворец и узнали много интересного об истории России. И ещё мы посетили Музей коллекционеров. В общем, всё было здорово!

- Отличная прогулка! – freut sich Sofias Mutter. – А балет «Анна Каренина» вам понравился?
- Да, ещё как! Мы сидели в ложе и смотрели на сцену сверху. Артисты танцевали прекрасно, да и сам театр очень красивый!
- А что вы будете делать завтра?
- Тим пойдет на экскурсию в Домик Петра I, а я, может быть, пойду гулять на Невский проспект.
- Мы рады, что у вас всё в порядке! Желаем вам приятного путешествия и ждём вас домой! – sagt Sofias Mutter.
- Спасибо, мама, пока!